ZIRKULARRA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ZUZENDARITZA-ZENTRORA ETA ESPETXEETARA EGITEN DIREN BISITA ETA GONBIDAPEN INSTITUZIONALEN AURREAN JARDUTEKO PROZEDURARI BURUZKOA.

Eusko Jaurlaritzak espetxe-eskumena bere gain hartu izanak errealitate instituzionala aldatu duenez, jarduera-prozedura bat ezarri behar da hainbat erakundek espetxe-administrazioko zentroak bisitatzeko egiten dituzten eskaeren edo iragarpenen aurrean, bai eta horien kargudunek edo arduradunek jasotzen dituzten gonbidapenen aurrean ere, eta horri buruzko gutxieneko irizpide hauek ezarri behar dira.

Horrela, Sailaren jardueren agendaren koordinazioa erraztu nahi da, erakundeen gardentasuna lortzeko eta gure erakundearen komunikazio-politikari eta protokolo-presentziari gainerako erakundeekin eta gizartearekin koherentzia emateko.

Horretarako, honako jarduera-protokolo hau ezarri da:

1.- Espetxeetako instalazioak bisitatzeko edozein eskaera edo iragarki jakinarazi beharko da, baldin eta edozein lurralde-eremutako hautetsiek edo administrazio publikoetan, legegintzako kidegoetan edo justizia-administrazioan ordezkaritza duten kargudunek egiten badute bisitaldia, betiere bisita hori instituzionala edo protokolozkoa bada. Era berean, zentroei bisiten eskaerak edo iragarkiak jakinaraziko zaizkie gizartean komunikazio-garrantzia izan dezaketen.

CIRCULAR SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE ACTUACIÓN ANTE LAS VISITAS E INVITACIONES INSTITUCIONALES AL CENTRO DIRECTIVO Y LOS CENTROS PENITENCIARIOS DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA.

El cambio en la realidad institucional que la asunción por parte del Gobierno Vasco de la competencia penitenciaria ha causado, obliga a establecer un procedimiento de actuación ante las solicitudes o anuncios de visitas a los centros de la Administración penitenciaria por parte de diversas instituciones, así como a las invitaciones que los cargos o responsables de los mismos reciban, y fijar los siguientes criterios mínimos al respecto.

Con ello se pretende facilitar la coordinación de la agenda de actividades departamental en aras a la transparencia institucional y a dar coherencia a la política comunicativa y la presencia protocolaria de nuestra institución con el resto de instituciones y con la sociedad.

A tal efecto se establece el protocolo de actuación que sigue a continuación:

1.- Será objeto de comunicación cualquier solicitud o anuncio de visita a las instalaciones de los Centros Penitenciarios que se formule por parte cargos electos o que ostenten representación en las administraciones públicas, los cuerpos legislativos o la administración de justicia, de cualquier ámbito territorial, siempre que la misma tenga carácter institucional o protocolario. De igual modo se comunicarán las solicitudes o anuncios de visitas a los centros que puedan tener transcendencia comunicativa en la sociedad.

2.- Zentroetako zuzendaritzek Espetxeen Azterketa eta Ikuskaritza Programaren posta elektronikoko kontu orokorraren bidez egingo dute jakinarazpena: inspeccion.penitenciaria@euskadi.eus.

2.- La comunicación se llevará a cabo por parte de las direcciones de los Centros a través de la cuenta genérica de correo electrónico del Programa de Análisis e Inspección de Centros Penitenciarios: inspeccion.penitenciaria@euskadi.eus.

Zerbitzu horrek, informazio osagarria jaso ondoren, aurrekari guztiak emango dizkio Justiziako zuzendariari, erakundeek eman beharreko erantzuna erabaki dezan.

Este servicio, tras recabar en su caso la información complementaria, facilitará al Director de Justicia todos los antecedentes a fin de que se acuerde la respuesta institucional que proceda.

Justizia Zuzendaritzak eskabidearen berri emango die Justiziako sailburuordeari eta Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politiketako Saileko komunikazio-politikaren eta sailaren agendaren arduradunei.

La solicitud será comunicada por la Dirección de Justicia a la Viceconsejera de Justicia y a las personas responsables dentro del Departamento de Igualdad, Justicia y Políticas Sociales de la política de comunicación y de la agenda departamental.

Dagokion erantzun instituzionala Zentroko zuzendaritzari emango zaio, eta zuzendaritza horren arabera arituko da. 72 ordutan erantzunik jasotzen ez bada, Zentroko zuzendaritzak erabakiko du nola jokatu.

La respuesta institucional que proceda será participada a la dirección del Centro, que actuará conforme a la misma. Si no se recibiera respuesta en 72 horas quedará a criterio de la dirección del Centro el modo de proceder.

Erantzuna presakoa bada, Espetxeko zuzundaria Justiziako zuzendaritzari telefonoz jakinaraziko zaio.

Si existe premura en la respuesta la Dirección del Centro se participará la comunicación a la Dirección de Justicia telefónicamente.

3.- Jarduteko irizpide bera jarraituko da espetxeetako edo espetxe-zerbitzu zentraletako zuzendariek edo beste kargudun batzuek arestian aipatutako erakundeetatik jasotzen dituzten gonbidapenei dagokienez, baldin eta espetxe-administrazioaren ordezkari gisa joaten badira.

3.- El mismo criterio de actuación se seguirá en relación a las invitaciones que los directores u otros cargos de los Centros penitenciarios o de los servicios centrales penitenciarios reciban por parte de las entidades mencionadas anteriormente, cuando acudan en representación de la administración penitenciaria.

4.- Zirkular honen jardun-eremutik kanpo, honako egoera hauek daude:

4.- Fuera del ámbito de actuación de la presente circular quedan las siguientes situaciones:

a) Erakunde publiko edo pribatuek eta espetxeetako kargudunek beren eginkizunak betetzean edo espetxe-administrazioarekin lankidetzan aritzeko programen parte diren

a) Las visitas o reuniones que las organizaciones públicas o privadas y los cargos de los Centros Penitenciarios deban celebrar en el ejercicio de sus funciones o en el desarrollo de las actividades que

jarduerak garatzean egin behar dituzten bisitak edo bilerak, hargatik eragotzi gabe programa horiek arautzen dituen prozeduraren arabera komunikatu behar edo komunikatu ahal izatea.

b) Kargu instituzionalak presoak bisitatzeko eskaerak, beren erantzukizun instituzionaletatik kanpo. Eskaera horiek espetxe-araudian eta presoek lagunekin komunikatzeko Barne Erregimenaren eta Segurtasunaren Eskuliburuan aurreikusitakoaren arabera izapidetuko dira.

formen parte de los programas de colaboración con la administración penitenciaria, sin perjuicio de que deban o puedan ser comunicadas de acuerdo con el procedimiento que las regula.

b) Las solicitudes de visitas a personas privadas de libertad por parte de cargos institucionales que no forman parte del ejercicio de sus cargos. Estas solicitudes se tramitarán con arreglo a lo previsto en la normativa penitenciaria y en el Manual de Régimen Interior y Seguridad para las comunicaciones de los internos con amigos.

Vitoria-Gasteiz, 2022ko ekainaren 10a.

En Vitoria-Gasteiz, a 10 de junio de 2022

El Director de Justicia
Justiziako zuzendaria

Eugenio Artetxe Palomar.